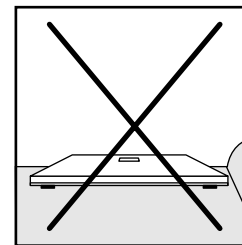
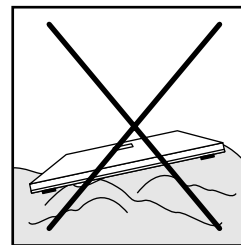
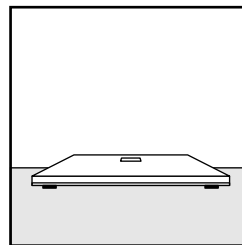
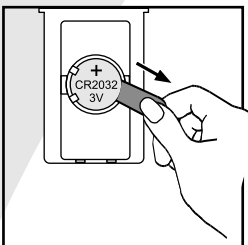
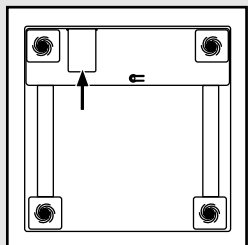




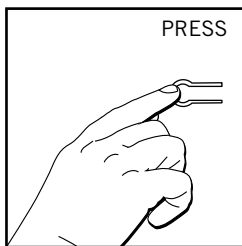
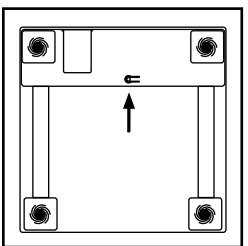
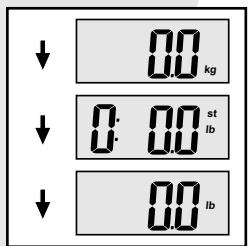
www.soehnle.com

# SOEHNLE

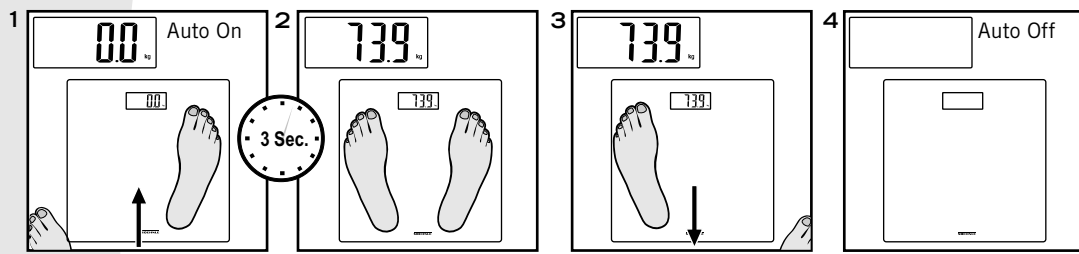
Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöönotto  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Polski Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Românește Punerea în funcțiune  
 Български Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русский Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Άετιουργία  
 Slovensko Vklonp  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutuselevõtt  
 Latviski Lietošanas uzsākšana  
 Lietuviškai Eksploatacijos pradžia  
 اللغة العربية التشغيل



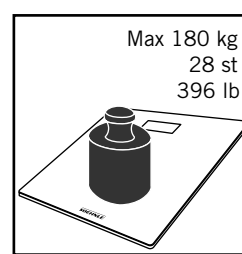
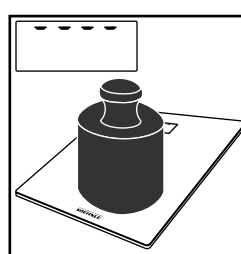
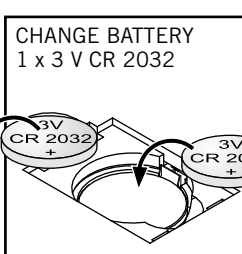
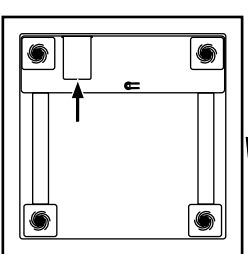
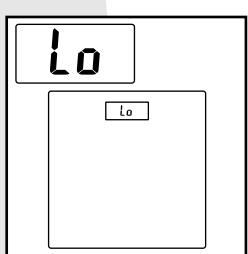
Deutsch kg/st/lb umstellen  
 English Convert kg/st/lb  
 Français Passage de kg/st/lb  
 Italiano Conversione kg/st/lb  
 Nederlands Cambiar kg/st/lb  
 Español Converter kg/st/lb  
 Português Converter kg/st/lb  
 Svenska kg/st/lb omställning  
 Dansk kg/st/lb omstilling  
 Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto  
 Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb áttállítását  
 Polski Przelączyc kg/st/lb  
 Česky Přepnout kg/st/lb  
 Românește Convertire kg/st/lb  
 Български Превключване kg/st/lb  
 Slovensky Prepnutie kg/st/lb  
 Русский Переключение kg/st/lb  
 Türkçe kg/st/lb seçimi  
 Ελληνικά Άλλαγή από kg/g σε lb/oz  
 Slovensko Preklop na kg/st/lb  
 Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb  
 Eesti Häälestamine kg/st/lb  
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb  
 Lietuviškai kg/st/lb keitimas  
 اللغة العربية وحدة من تغير الوزن: كجم / الحجره / رطل



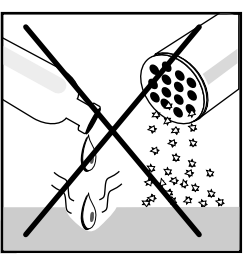
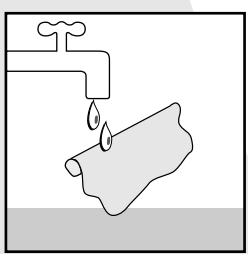
Deutsch Wiegen  
 English Weighing  
 Français Pesée  
 Italiano Pesatura  
 Nederlands Weegen  
 Español Pesar  
 Português Pesar  
 Svenska Vågning  
 Dansk Vejning  
 Suomi Punnitus  
 Magyar Mérés  
 Polski Ważenie  
 Česky Vážení  
 Românește A cântărire  
 Български Вземране за тегло  
 Slovensky Váženie  
 Русский Взвешивание  
 Türkçe Tartma  
 Ελληνικά Ζύγισμα  
 Slovensko Tehtanje  
 Hrvatski Vaganje  
 Eesti Kaalumine  
 Latviski Sveršana  
 Lietuviškai Sverimas  
 اللغة العربية وزن



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Melding  
 Español Señal  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Melding  
 Suomi Virheilmoitus  
 Magyar Hibajelzés  
 Polski Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Românește Mesaje  
 Български Съобщения  
 Slovensky Hlásenie porúch  
 Русский Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javňjanje napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latviski Paziņojumi  
 Lietuviškai Pranešimai  
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege  
 English Cleaning and Maintenance  
 Français Nettoyage et entretien  
 Italiano Pulizia e manutenzione  
 Nederlands Reiniging en verzorging  
 Español Limpieza y Mantenimiento  
 Português Limpeza e conservação  
 Svenska Rengöring och underhåll  
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse  
 Suomi Puhdistus ja huolto  
 Magyar Tisztítás és karbantartás  
 Polski Czyszczenie i konserwacja  
 Česky Čištění a údržba  
 Românește Curățare și mentenanță  
 Български Почистване и поддръжка  
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie  
 Русский Чистка и уход  
 Türkçe Temizliği ve bakımı  
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση  
 Slovensko Čiščenje in nega  
 Hrvatski Puhastamine ja hooldus  
 Latviski Tīršana un apkope  
 Lietuviškai Valymas ir priežiūra  
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



Absender / Sender / Expéditeur / Mittente / Afzender / Remittente / Remetente / Avsändare / Afsender / Lähettäjät / Feladó / Nadawca / Odeslateľ / Expediator / Подател / Odoielateľ / Отправитель / Gónderen / Αποστολέας / Odošilatel / Pošilatel / Saatja / Nosūtītājs / Siuntėjas / المرسل

Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Koopdatum / Fecha de compra / Data da compra / Kópdatum / Købsdato / Ostapövä / Vásárlás időpontja / Data kupna / Datum zakoupení / Data cumpărării / дата на закупуване / Datum kúpy / Kupovine / Ostukuupäev / Pārdošanas datums / Pirkimo data / تاريخ الشراء

Beanstandungsgrund / Reason for complaint / Motif de réclamation / Motivo del reclamo / Reclamegrond / Motivo de la queja / Motivo da reclamação / Reklamationsanledning / Reklamation / Reklamaation / A kifogásolás alapja / Przyczyna reklamacji / Důvod reklamace / Motivul reclamației / Причина за рекламацията / Důvod reklamácie / Причина рекламации / Şikayet sebebi / Λόγος αποστολής / Vzroki za reklamaciju / Razlog za reklamaciju / Kaebuse põhjus / Reklamācijas iemesls / Pretentijoz pagrindas / سبب الشكوى (مأخذ الاعتقاد)

004625D 08/2013 JFS

**deutsch:**  
**Garantie**  
Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

**EG-Konformität**  
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen: Pb = Batterie enthält Blei / Cd = Batterie enthält Cadmium / Hg = Batterie enthält Quecksilber

#### Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC

Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**español:**  
**Garantía**  
Soehnle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

**Conformidad CE**  
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnle.com).

#### Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE

Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos: Pb = la batería contiene plomo / Cd = la batería contiene cadmio / Hg = la batería contiene mercurio

#### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

**magyar:**  
**Garancia**  
A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

**EK-megfelelés**  
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC-jelű irányelvnek (www.soehnle.com).

#### Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC-jelű irányelve

Az elemek nem valóak a szemétesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árulják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk: Pb = az elem akkumulátort tartalmaz / Cd = az elem kadmiumot tartalmaz / Hg = az elem higanyt tartalmaz

#### Elhasználdótt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC-jelű irányelve

A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználdótt elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

**slovensky:**  
**Zárka**  
Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím vášu s dokladom o kúpe a záručným lističkom Vašmu predajcovi.

**Konformita ES**  
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com).

#### Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité batérie musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom: Pb = batéria obsahuje olovo / Cd = batéria obsahuje kadmium / Hg = batéria obsahuje ortuť

#### Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES

Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

**hrvatski:**  
**Jamstvo**  
Soehnle jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom. U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

**EU sukladnost**  
Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljačistima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama: Pb = baterija sadrži olovo / Cd = baterija sadrži kadmij / Hg = baterija sadrži živo

#### Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC

Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

**english:**  
**Guarantee**  
For 5 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of a repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

**EC Conformity**  
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols: Pb = Battery contains lead / Cd = Battery contains cadmium / Hg = Battery contains mercury

#### Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

**português:**  
**Garantia**  
A Soehnle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

**Conformidade CE**  
Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnle.com).

#### Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas: Pb = pilha contém chumbo / Cd = pilha contém cádmio / Hg = pilha contém mercúrio

#### Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

**polski:**  
**Gwarancja**  
Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne usuanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek polegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

**Zgodność WE**  
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).

#### Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterie nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem: Pb = bateria zawierająca ołów / Cd = bateria zawierająca kadm / Hg = bateria zawierająca rtęć

#### Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produkt nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

**Русский:**  
**Гарантия**  
Фирма Soehnle в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возвратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

**Соответствие стандартам ЕС**  
Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/ЕС (www.soehnle.com).

#### Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/ЕС

Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак: Pb = Элемент питания содержит свинец / Cd = Элемент питания содержит кадмий / Hg = Элемент питания содержит ртуть

#### Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/ЕС

Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

**EÜ vastavus**  
See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnle.com).

#### Patereide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ

Patereid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patereid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patereid müügikotta. Kahjulikke aineid sisaldavad patereid on tähistatud järgmiselt:

Pb = paterei sisaldab pliid  
Cd = paterei sisaldab kaadmiumi  
Hg = paterei sisaldab elavhõbedat

#### Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ

Seda toodet ei saa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

**français :**  
**Garantie**  
Soehnle garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

**Conformité CE**  
Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnle.com).

#### Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant : Pb = contient du plomb / Cd = contient du cadmium / Hg = contient du mercure

#### Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**svenska:**  
**Garanti**  
SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köphandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

**EG-översensställelse**  
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållssoptorna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol: Pb = Batteriet innehåller bly / Cd = Batteriet innehåller kadmium / Hg = Batteriet innehåller kvicksilber

#### Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utifrånge informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

**česky:**  
**Záruka**  
Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

**Prohlášení o shodě EU**  
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly  
Pb = baterie s obsahem olova  
Cd = baterie s obsahem kadmia  
Hg = baterie s obsahem rtuti

#### Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC

Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

**türkçe:**  
**Garanti**  
Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurları, onarım veya değiştime yolunla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı/ fakturayı ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

**Avrupa Birliği Uygunluğu**  
Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnle.com).

#### Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmaz. Kullanılmış piller, belediyemiz kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz.

Zararlı madde içeren pillerin sahiplerine uyarılar: Pb = Pil kurşun içermektedir / Cd = Pil kadmium içermektedir / Hg = Pil cıva içermektedir

#### Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyemizden, belediyeye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

**latviski:**  
**Garantija**  
Soehnle uz 5 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršam, veicot remontu vai preces apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čekū un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

**EK atbilstība**  
Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK (www.soehnle.com).

#### Bateriju utilizācija EK direktīva 2008/12/EK

Baterijas nedrīkst izmetst sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas atbiecīgā tipa baterijas.

Kaitīgās vielas saturošas baterijas ir marķētas ar šādu zīmi: Pb = baterija satur svīnu / Cd = baterija satur kadmiju / Hg = baterija satur dzīvsudrabu

#### Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija EK direktīva 2002/96/EK

Šo izstrādājumu nedrīkst izmetst sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atzīvējamajai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

**italiano:**  
**Garanzia**  
Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeuzienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

**Conformità UE**  
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnle.com).

#### Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengono vendute delle batterie dello stesso tipo.

Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente: Pb = la batteria contiene piombo / Cd = la batteria contiene cadmio / Hg = la batteria contiene mercurio

#### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

**dansk:**  
**Garanti**  
SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl med reparation eller udskitfning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantifaktis, hvis der gøres brug af garantien.

**EU-oversensstemmelse**  
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol: Pb = Batteriet indeholder bly / Cd = Batteriet indeholder Cadmium / Hg = Batteriet indeholder kviksølv

#### Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et mottagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

**română:**  
**Garantie**  
Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

**Conformitatea CE**  
Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).

#### Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE

Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajeri. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.

Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marcaje: Pb = bateria conține plumb / Cd = bateria conține cadmiu / Hg = bateria conține mercur

#### Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE

Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

**ελληνικά:**  
**Εγγύηση**  
Η Soehnle παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος από καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ**  
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnle.com).

#### Απορρίψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθούν τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισημειώνονται με τα παρακάτω σύμβολα: Pb = Η μπαταρία περιέχει μολύβδο / Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο / Hg = Η μπαταρία περιέχει υδρόργουρο

#### Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκεντρύησης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

**lietuviskai:**  
**Garantija**  
„Soehnle” suteikia 5 metų garantinį laikotarpį nuo pirkimo datos, per kurį, remontuojant arba keičiant, nemokamai šalinami trūkumai, atsiradę dėl medžiagų arba gamybos broko. Esant garantiniam atvejui, svarstykles su pirkimo dokumentu ir garantijos dalimi prašome grąžinti savo pirkėviui.

**EU atbilstis**  
Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2004/108/EB (www.soehnle.com).

#### Baterijų šalinimo EB direktyva 2008/12/EB

Baterijas draudžiama šalinti su buitiniems atliekomis. Savo senas baterijas privalote palikti savo savivaldybės viešuosiuose surinkimo punktuose arba ten, kur parduodamos atitinkamo tipo baterijos.

Kenksmingų medžiagų turinčios baterijos turi šį ženklą: Pb = baterijos sudėtyje yra švino / Cd = baterijos sudėtyje yra kadmio / Hg = baterijos sudėtyje yra gyvsidabru

#### Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2002/96/EC

Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimui užsiimančiam priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

**nederlands:**  
**Garantie**  
Soehnle garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroort. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

**EC conformiteitsverklaring**  
Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnle.com).

#### Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC

Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huishuul. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.

Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens: Pb = De batterij bevat lood / Cd = De batterij bevat cadmium / Hg = De batterij bevat kwik

#### Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC

Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.